

PROFETIC, 2016. Synthèse de l'Enquête auprès de 5 000 enseignants du 2nd degré. URL: https://ent2d.ac-bordeaux.fr/disciplines/eps/wp-content/uploads/sites/33/2018/05/PROFETIC_2016_-_Synthese_648166.pdf [Accessed March 31 2018].

TIC Référentiel, 2011. Référentiel de compétences pour les enseignants: TIC Unesco. URL: http://www.cedip.developpement-durable.gouv.fr/IMG/pdf/referentiel_unesco_cle529283.pdf [Accessed April 12 2018].

ROCIT, 2017, La littéracie numérique en Russie: analyse de l'état des choses. URL: <http://цифроваяграмотность.рф/mindex/2017/> [Accessed March 01 2018].

Vikulova, L.G., Makarova, I.V., Gerasimova, S.A., 2018. Features of ISpring suite learning plateforme for teaching foreign languages. *Espacios*, 39(20): 5.

THE MOOCS IN THE FLE CLASS IN NON-LINGUISTIC UNIVERSITIES

Nataliya V. Chernyshkova

*Department of Applied Foreign Languages
University of Finance near the Government of the Russian Federation,
Moscow, Russia
ronas20007@yandex.ru*

Abstract: In view of the digitalization of society and MOOC integration in the educational sphere it were appeared many researches, connected with the blended learning which transforms and enriches traditional forms of education. Is there the productive influence of the MOOC on the development of the foreign-language competence of students? Are the MOOC necessary? The research was conducted with the participation of the students of not linguistic higher education institution. Results of the research are presented in this article.

Keywords: MOOC, French as foreign language, foreign-language competence, online courses, blended learning

LES MOOC EN CLASSE DE FLE DANS LES UNIVERSITES NON-LINGUISTIQUES

Nataliya V. Chernyshkova

*Département des Langues étrangères appliquées
Université de finance près le Gouvernement de la Fédération de Russie,
Moscow, Russie
ronas20007@yandex.ru*

Abstrait: En raison de l'intégration des MOOC dans la formation et de la digitalisation de la société, on parle beaucoup de l'apprentissage hybride, comment elle transforme la formation traditionnelle. Les MOOC influencent-ils favorablement ou non sur le développement des compétences linguistiques des étudiants? Sont-ils nécessaires? Telles sont les questions étudiées dans cet article. La recherche en question présente les résultats du travail réalisé auprès des apprenants universitaires russophones de formation non-linguistique.

Mots clés: MOOC, FLE, compétence linguistique, cours en ligne, apprentissage hybride.

1. Introduction

En Russie les langues vivantes sont obligatoirement enseignées lors des cours universitaires et l'anglais occupe la position dominante. Le nombre d'étudiants apprenant le français comme la première langue étrangère diminue chaque année. Néanmoins on constate l'intérêt accru des jeunes d'étudier le français comme la deuxième langue étrangère. Dans les universités russes non-linguistiques on forme des facultés où la deuxième langue étrangère est obligatoire. A l'Université de finance il y en a deux où les étudiants de première année choisissent une langue étrangère (LE) parmi le français, l'espagnol, l'allemand et le chinois.

Cependant au cours des études les professeurs sont confrontés à la réduction permanente de la quantité de cours de langues étrangères, tandis que la part du travail indépendant des étudiants augmente sensiblement; les exigences envers les compétences linguistiques sont en hausse. Les apprenants

sont mécontents : en étudiant la LE 4 ou 6 semestres avec 3 heures académiques par semaine il n'est pas possible de maîtriser la phonétique, la grammaire, le lexique. De ce point de vue les MOOC représentent un grand éventail des séquences à étudier ayant des avantages incontournables: ils sont gratuits, accessibles, consultables en ligne, donnés par de grandes institutions.

Le sujet des MOOC provoquent plusieurs discussions. Les uns pensent que les MOOC ne sont pas rentables, demandent beaucoup d'investissements, n'ont rien changé à la pédagogie (Roberge, A., 2017). D'autres les défendent ; ils en voient la possibilité de perfectionner l'enseignement supérieur en intégrant les MOOC dans la formation et en réalisant l'apprentissage hybride (Borshcheva, V.V., Kashparova, V.S., Sinitsyn, V. Yu., 2017: 53; Bolodurina, I.P., Zaporozhko, V.V., Parfenov, D.I., Antsiferova, L.M., 2017: 27; Molodyakov, S.A., Saradgishvili, S.E., 2017: 133); mettent accent sur le travail indépendant (Hohlova, A.A., 2017: 21; Malyuga, E., 2016: 120). Il y a des recherches où sont analysés les avantages et les inconvénients des MOOC du point de vue didactique, les particularités de leur évaluation et certification (Gulaya, T.M., 2015: 73; Kozarenko, O.M., 2018: 249).

On distingue trois types de MOOC:

- xMOOC: basé sur la transmission du savoir où le contenu (la vidéo) présenté par un expert est le plus important;
- cMOOC: basé sur l'interaction entre les participants pendant la période déterminée pour échanger, partager et produire une information autour d'un centre d'intérêt commun (Kolbé, A.S., 2014: 41);
- tMOOC: met l'accent sur les compétences. Les participants doivent accomplir un certain nombre de tâches. Il associe instruction et socio-constructivisme.

2. Objectifs et méthodologie

Pour nos études on a utilisé les méthodes qualitatives et quantitatives. L'enquête en ligne a été rédigée par le professeur de français et s'adressait aux étudiants francophones. 34 apprenants aux niveaux A2-B1 ont pris part dans l'enquête. Les données chiffrées ont permis de réaliser une analyse descriptive présentée sous forme des histogrammes et cammemberts. L'objectif est de comprendre si les étudiants estiment l'efficacité et les possibilités des MOOC pour l'étude de la langue française.

3. Résultat

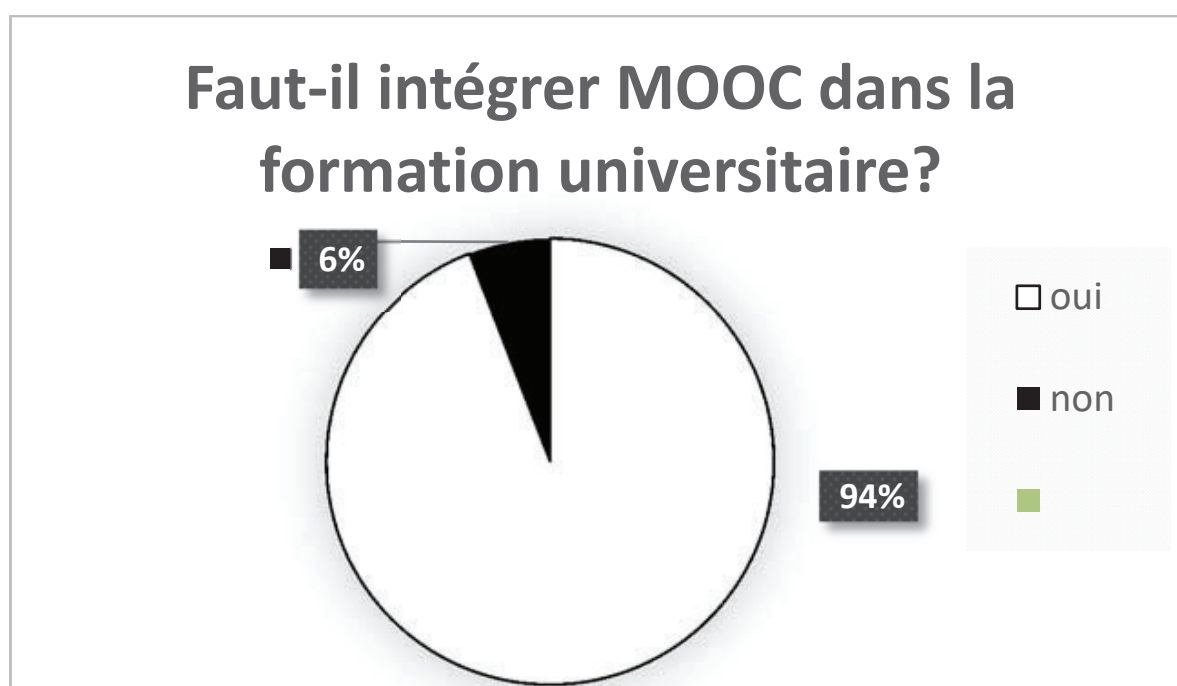
Dès la rentrée universitaire 2018-2019 a lieu la diversification des cours de français en intégrant les deux MOOC: "Vivre en France – niveau A2" / "Vivre en France – niveau B1" pour les étudiants débutants en français, et ceux qui ont un niveau élémentaire du Cadre Européenne de Référence pour les Langues. Ces MOOC présentent l'hybride de xMOOC (vidéo présenté par l'expert pour faciliter les sujets de grammaire) et tMOOC (développement des compétences linguistique et socioculturelle).

Les étudiants ont la possibilité de découvrir la langue et la culture française. Dans ces cours il y a 18 / 22 séquences. Chaque séquence compte 4 heures d'apprentissages en autonomie autour d'un thème différent: vie quotidienne, culture française, vie citoyenne, démarches administratives. Les étudiants pratiquent l'écoute grâce à des vidéos et des documents audios, la lecture avec des articles et des documents administratifs et de la vie quotidienne, l'écriture de texte avec des sujets variés et amusants, la grammaire et le lexique grâce à des vidéos pour comprendre, et des activités interactives pour s'entraîner. Les étudiants apprennent hors classe de manière simple et efficace sur leurs téléphones portables, leurs tablettes, leurs ordinateurs.

Tous les étudiants interviewés utilisent les MOOC recommandés par le professeur pour l'apprentissage de FLE. Parmi les variants proposés – professeur, copain, je trouve moi-

même, d'autres – tous les étudiants ont choisi l'option: professeur. On peut affirmer dans ce cas que les étudiants russes ne sont pas encore habitués d'étudier à distance. Ils attendent les consignes de la part du professeur concernant leurs études en ligne. Ils ne sont pas encore motivés de la formation à distance. Cependant il y a des cas où les étudiants après avoir essayé d'étudier le français grâce à cette ressource, cherchent d'apprendre une autre langue étrangère, l'espagnol, par exemple.

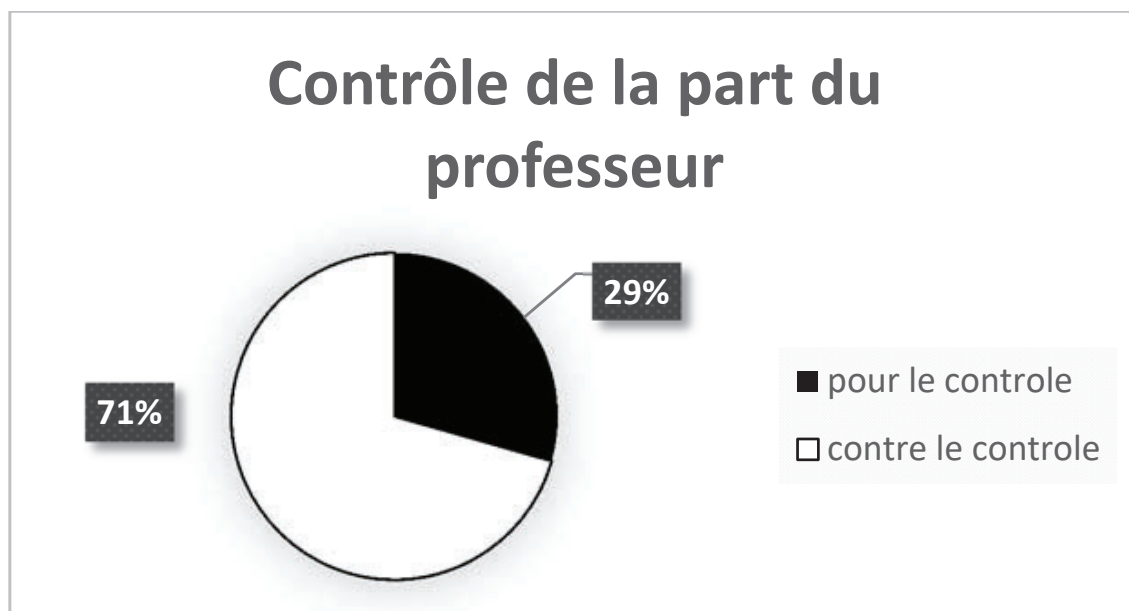
Parmi tous les interviewés 94% affirment que les MOOC sont nécessaires pour la formation universitaire, surtout pour l'apprentissage de FLE (Graphique 1). Le teste après chaque séquence permet d'évaluer immédiatement leurs résultats et met accent sur les sujets mal appris.



Graphique 1: Intégration des MOOC dans la formation universitaire

Ce qui peut provoquer la discussion, c'est la question du contrôle du professeur de la réalisation des séquences. La plupart des étudiants (71%) n'ont pas besoin de tutorat. C'est un bon signe puisque les étudiants se rendent compte de l'importance et du rôle des connaissances, surtout des connaissances linguistiques dans notre société digitale ouverte à tout le monde. Néanmoins un

quart des personnes interviewées (29%) éprouvent la nécessité de la surveillance (Graphique 2). Probablement elles ne sont pas prêtes à l'autocontrôle et le délèguent au professeur.

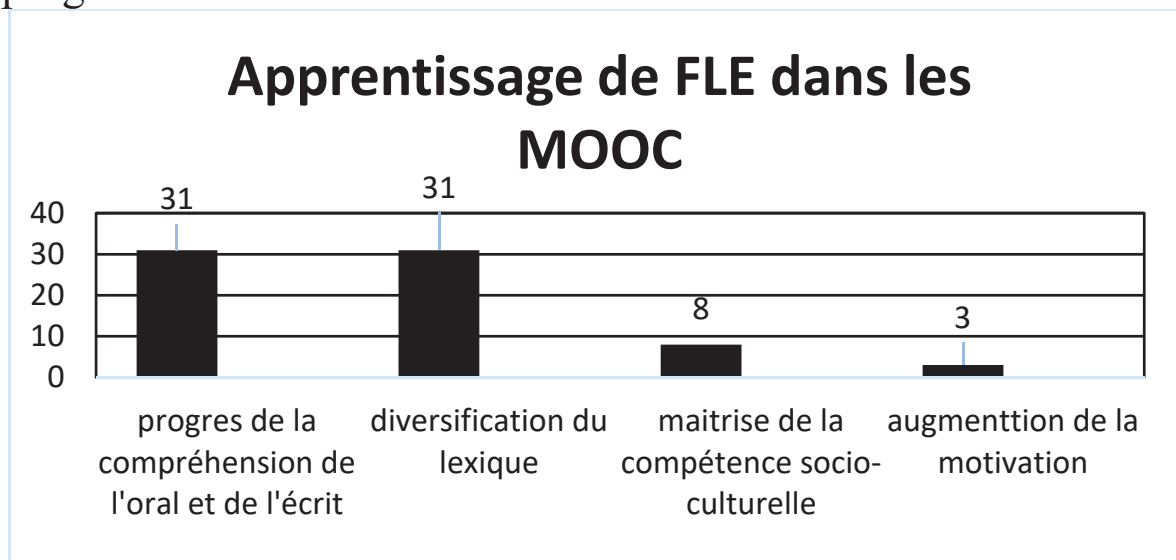


Graphique 2: Contrôle de la part du professeur

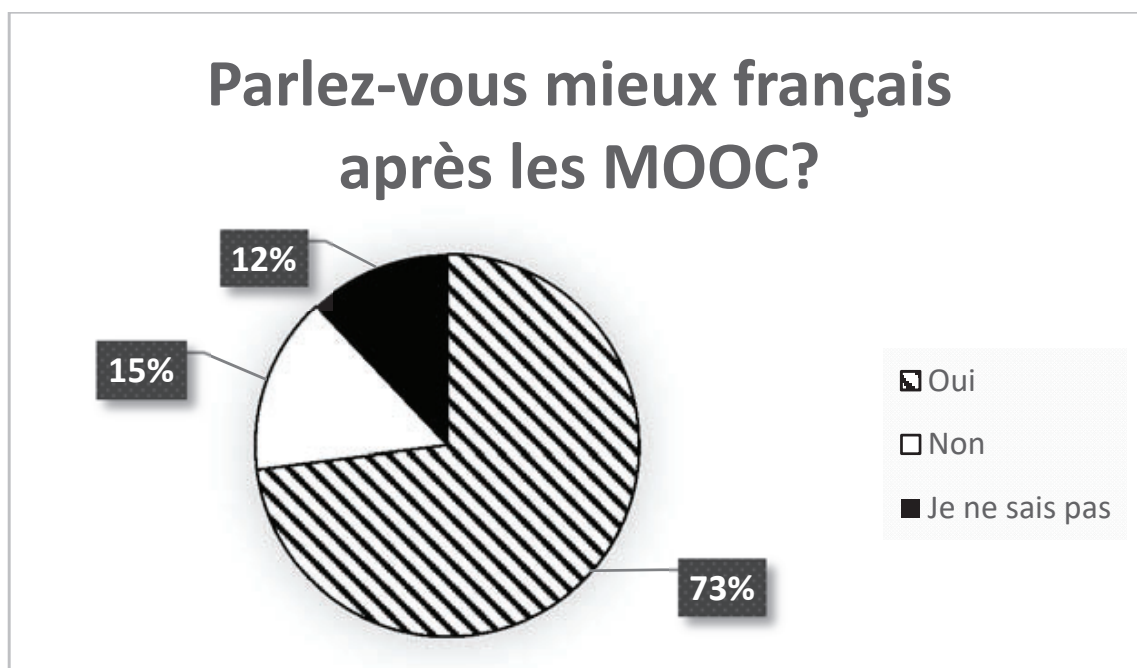
Presque tous les étudiants (91%) ont évalué l'efficacité de ces cours en ligne pour leurs compétences linguistiques surtout son effet positif sur la compréhension de l'oral et de l'écrit, . Seulement 23% des étudiants ont noté le développement de la compétence socio-culturelle et seulement 9% sont motivés (Graphique 3). Ce phénomène de la motivation si basse peut être expliqué par le fait que cette ressource a été recommandé par le professeur d'une part, et par un travail monotone (comme disent les étudiants) d'autre part. Malgré une motivation basse on peut constater que les étudiants ont valorisé le potentiel des MOOC pour leur développement intellectuel.

On constate le progrès dans l'apprentissage de FLE après avoir commencé les cours en ligne recommandés. 73% des étudiants sont satisfaits de leurs résultats. Ce sont les étudiants qui étudient régulièrement le français, font tous les devoirs, y compris la formation en ligne. Les apprenants qui négligent souvent les cours ont répondu négativement (15%). Probablement

ils n'ont pas de base solide des connaissances en français à cause de leur absence constante ce qui provoque de grandes difficultés. Et 12% n'ont pas pu constater s'ils avaient des progrès.



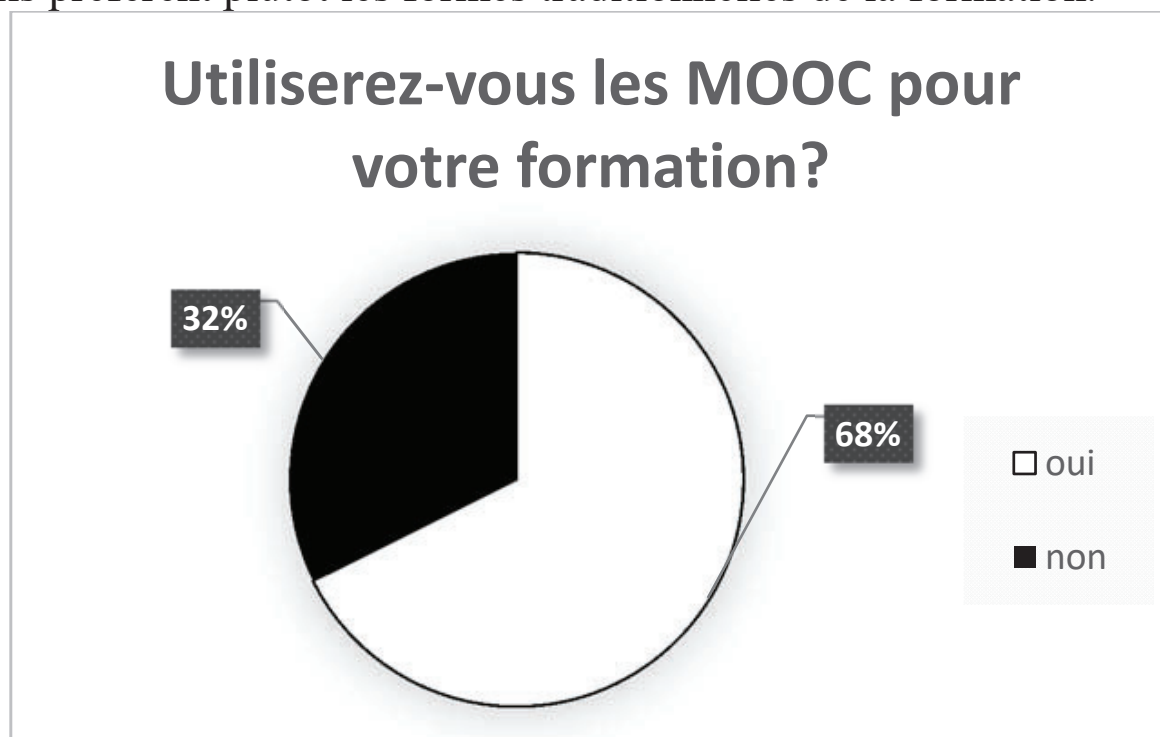
Graphique 3. Résultats de l'apprentissage de FLE dans les MOOC



Graphique 4. Satisfaction des études en ligne

Le résultat inattendu concerne l'utilisation future des MOOC. La plupart (68%) continueront à utiliser les ressources éducatives en ligne pour les buts professionnels et personnels.

Cependant pour les 32% les MOOC ne présentent aucune valeur. Ils préfèrent plutôt les formes traditionnelles de la formation.



Graphique 5. Utiliserez-vous les MOOC pour votre formation ?

Il est à noter que tous les étudiants croient que leur apprentissage de FLE est devenu plus diversifié grâce aux MOOC. Ils choisissent l'apprentissage hybride et affirment qu'il est le meilleur.

4. Conclusion

Les résultats du sondage sont contradictoires. On constate l'accord complet des étudiants qu'il faut réunir les formes traditionnelles de l'étude de FLE en classe et les MOOC. Ils les ont estimés pour le développement de leur compétence linguistique. Néanmoins la motivation basse a lieu ce qui exige plus de travail de la part du professeur.

L'intégration des cours en lignes a un effet positif sur l'études des langues étrangères (la compréhension de l'oral et de l'écrit), en élargissant les possibilités de l'enseignement. Mais les résultats de recherches ont montré que certains étudiants russes n'ont pas encore l'habitude de l'autoformation en ligne, ils

attendent l'impulsion de la part du professeur qui continuent à jouer un rôle important dans l'enseignement, surtout s'il s'agit de l'expression orale et écrite.

Références

Bolodurina, I.P., Zaporozhko, V.V., Parfenov, D.I., Antsiferova, L.M. 2017 Massive open online courses in the formation of a single information educational space of the University. *Bulletin of the Orenburg State University*, 10 (210): 24-28.

Borshcheva, V.V., Kashparova, V.S., Sinitsyn, V.Yu. 2017. The use of massive open online courses in teaching English to students of non-linguistic specializations. *Pedagogics and psychology of education*, 1: 45-54.

Gulaya, T. M. 2015. Innovation technologies in the English language teaching and study. *Philological sciences. Questions of the theory and practice*, 1: 72-74.

Hohlova, A.A. 2017. Massive open online courses in the higher education system by the example of Samara State Technical University. *Philological sciences. Questions of the theory and practice*, 5-2(71). P. 210-212.

Kolbé, A.S. 2014. Approach to creation of the academic mass open online courses//New information technologies in the automated systems. *New information technologies in the automated systems*, 17: 340-349.

Kozarenko, O.M. 2018. Le français et la formation de la compétence de recherche: une question d'actualité ? *FRANÇAIS LANGUE ARDENTE. Actes du XIVe congrès mondial de la FIPF sous la direction de Cynthia Eid, Annick Englebert et Geneviève Geron*, 3: 119-127.

Molodyakov, S.A., Saradgishvili, S.E. 2017. Application of distance learning technologies to expand opportunities for educational activities in a university faculty. *Scientific and technical sheets of the St. Petersburg State Polytechnical University. Humanitarian and social sciences*, 8(4): 127-136.

Roberge, Alexandre. Les MOOC se degonflent-ils? URL: <https://cursus.edu/amp/articles/38110/les-mooc-se-degonflent-ils> [consulté le 29 septembre 2018]